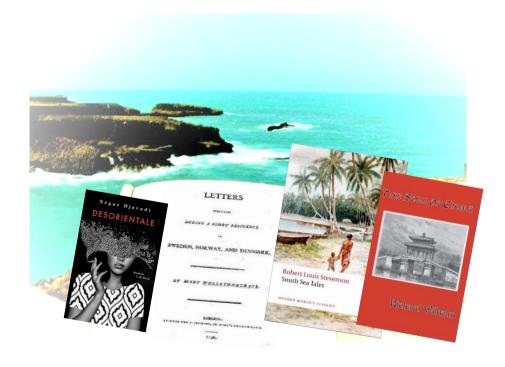
4th U4 Workshop

'Concepts and Tools in Cultural Transfer Research Case: Travel Writing'

"Großer Seminarraum," SUB Göttingen University, 16-17 May 2019



Programme

Thursday, 16.5.2019

19:00 U4-Meeting at APEX, Burgstr. 46, Göttingen Topic: Current research topics in Cultural Transfer Studies

19:30 Conference Dinner at APEX

Friday, 17.5.2019 SUB, Großer Seminarraum

9:15 WELCOME

9:30 PANEL 1: TRAVELLING CONCEPTS (CHAIR: KIRSTEN SANDROCK)

Barbara Schaff, Travel Writing and Failed Cultural Encounters Weishi Yuan, "The East I know" – Richard Wilhelm and his The Soul of China

Arnab Dutta, Mapping the Cultural Transfer of Kultur: Travel Narratives and the Resonance of Kultur in British Bengal, 1920 – 40

11:00 **Coffee**

11:30 PANEL 2: NEGOTIATING IDENTITY (CHAIR: DÚNLAITH BIRD)

Marja van Tilburg, Cultural Transfer in the French Enlightenment: On the explorer Bougainville's and the philosopher Diderot's portrayals of 'the self' and 'the other'

Kirsten Sandrock, Failure as a Method of Cultural Transfer: Robert Louis Stevenson's South Sea

Jeanette den Toonder, Travel writing and exile in Négar Djavadi's Désorientale (2016)

13:00 Lunch at "Die Mensa am Turm"

14:30 PANEL 3: MEDIATING THE NORTH (CHAIR: KATHARINA NAMBULA)

Petra Broomans, Cultural transfer as performative act in Mary Wollstonecraft's Letters written during a short residence in Sweden, Norway and Denmark (1796)

Jules Kielmann, "Kennst Du des hohen Nordens innre Seele?" Images of the North in Amalia von Helvig's writings Nina Brandau, Cultural Transfers between German and Swedish theatre in the beginning of the 20th century: The reception and function of German theatre in Sweden

16:00 **Coffee**

16:30 PANEL 4: PROJECT PRESENTATIONS (CHAIR: PETRA BROOMANS)

Jana Rüegg, A Nobel Pursuit – The Swedish Translations of Nobel Prize Laureates in Literature 1970–2016 Andreas Hedberg, Strange or Familiar? Producing the North in French Cultural Transfer Discourse

17:30 CONCLUDING REMARKS

18:00 **DINNER AT VAPIANO**, Weender Landstraße 1, Göttingen

Participants From Uppsala:

Andreas Hedberg Jana Rüegg Jules Kielmann

From Groningen:

Petra Broomans (organiser) Arnab Dutta Jeanette den Toonder Marja van Tilburg

From Göttingen:

Nina Brandau Kirsten Sandrock Barbara Schaff (organiser) Weishi Yuan